

**МЕМОРАНДУМ О
ВЗАИМОПОНИМАНИИ**

Рига, Латвия/ Сингапур

Стороны: Данный Меморандум о
Взаимопонимании (далее – “**МОВ**”) о
сотрудничестве в процессе

_____ составлен и заключен
между следующими сторонами:

i. _____, регистрационный
№ _____, юридический
адрес: _____
_____ (далее –
“**Продавец**”), представителем которой
является _____
и
ii. _____, регистрационный
№ _____, юридический
адрес: _____
_____ (далее –
“**Покупатель**”), представителем
которой является _____

Продавец и Покупатель далее все вместе
также именуемые “**Стороны**”, а каждый
отдельно “**Сторона**”.

1. Цель: Целью данного МОВ является
определение взаимоприемлемых
принципов дальнейшего хода процедур,
которые будут служить основой для
дальнейших переговоров о

_____. Покупатель
намерен провести правовую, налоговую
и финансовую экспертизу

Стороны договорились приложить все
усилия и действовать добросовестно
для достижения целей данного МОВ.

2. Срок действия МОВ: Этот МОВ
действует со дня проставления на МОВ
последней подписи Стороны данного
МОВ и остается в силе до
_____ года или до
заключения обязательного
меморандума о взаимопонимании
между Сторонами. Этот МОВ может
быть расторгнут, посредством

**MEMORANDUM OF
UNDERSTANDING**

Riga, Latvia/ Singapore

Parties: This Memorandum of
Understanding (hereinafter - the “**MOU**”)
regarding _____

_____ is made and entered into by and between:

i. _____, registration
number: _____, address:
_____ (hereinafter – the
“**Seller**”), represented by the

and
ii. _____, registration
number: _____, address:
_____ (hereinafter – the
“**Buyer**”), represented by the

the Seller and the Buyer together hereinafter
shall also be referred to jointly as the
“**Parties**” and each individually as the
“**Party**”.

1. Purpose: The purpose of this MOU is
for the Parties to establish mutually
acceptable terms and conditions for
further procedures which will serve a
basis for negotiations on

_____. The Buyer
intends to conduct legal, tax and
financial due diligence of the

The Parties agree to use best efforts and
to act in good faith to achieve the goals
of this MOU.

2. Term of MOU: This MOU is effective
upon the date last signed and executed
by the Parties to this MOU and shall
remain in full force and effect until
_____ or until conclusion
of binding memorandum of
understanding between the Parties. This
MOU may be terminated, by either
Party upon 10 (ten) days’ written

письменного извещения за 10 (десять) дней до расторжения, согласно условиям Пункта 10 данного МОВ.

notice, pursuant to the terms and conditions of Clause 10 of this MOU.

Стороны соглашаются придерживаться следующему графику:

The Parties agree to stick to the following schedule:

Задача	Срок

Task	Deadline

3. **Предложенная цена приобретения:** В результате предварительных переговоров, презентаций и встреч Стороны пришли к согласию о том, что Продавец согласен _____, а согласна _____, при условии, что _____, и выполнены другие условия настоящего МОВ. Ожидаемая покупная цена за _____, на основании последней информации Продавца, которая может быть скорректирована с учетом результатов экспертизы _____, будет EUR _____ (_____ евро) (далее – «Цена»), при условии, что Цена будет уплачена через счет сделки, открытый в банке с хорошей репутацией, после того, как будет заключен окончательный договор купли долей, Покупатель или полностью контролируемая компания зарегистрирована как единственный владелец _____ в _____, и в день заключения договора на приобретение _____, Цена соответствует следующей формуле:

3. **Proposed purchase price:** Based on the initial negotiations, presentations and meetings, the Parties have agreed that the Seller is willing to _____ and the Buyer is willing to _____, provided that _____ and other conditions of this MoU are met. The expected purchase price for the _____, based on the latest info provided by the Seller, which might be adjusted to due diligence findings of the _____, is EUR _____ (_____ euro) (hereinafter – the “Price”), provided the Price shall be paid by means of an escrow account in a well-established bank after a definite share purchase agreement and escrow account agreement have been concluded, The Buyer or its fully controlled entity has been registered as the sole owner of the _____ in the _____, and on the day of conclusion of an agreement for purchase of all of _____ Price calculation complies with the following formula:

Покупатель согласен приобрести

The Buyer has agreed to purchase

_____ за Цену, при условии, что не обнаружится существенных неблагоприятных расхождений в сумме равной или более чем EUR _____ (_____ евро) между результатами экспертизы и раскрытием информации, сделанное Продавцом до заключения настоящего МОВ.

В случае обнаружения расхождений между предоставленной информацией, а также с условиями, о которых Стороны договорились выше в этом Пункте, и результатами экспертизы, Покупатель и Продавец договариваются пересмотреть Цену _____, чтобы отразить эффект обнаруженных расхождений.

4. **Экспертиза.** Стороны договорились, что Покупатель будет иметь полную, беспрепятственную и обширную возможность провести правовую, налоговую и финансовую экспертизу (анализ и исследование) _____ до приобретения _____.

Стороны согласились, что экспертиза начнется _____ года и займет _____ недели и будет проводиться профессиональными консультантами Покупателя, а _____ предоставит подлинные и полные запрошенные для экспертизы сведения и документы относительно _____, а также будет давать обоснованные ответы на любые существенные вопросы о _____, которые могут возникнуть в ходе экспертизы. Сведения и документы для экспертизы будут предоставлены в цифровом или бумажном виде. В ходе экспертизы Покупатель вправе провести интервью с ключевыми сотрудниками и/или руководством _____ (включая членов правления и прокуривов).

Покупатель предоставит свой запрос информации для экспертизы до _____.

_____ for the Price, provided no adverse material discrepancies in the amount of equal or more than EUR _____ (_____ euro) are discovered between the findings of due diligence and the disclosures made by the Seller before conclusion of this MoU.

In case discrepancies between the information provided, as well as the terms agreed upon between the Parties in this Clause above, and due diligence results are discovered, the Buyer and the Seller agree to re-negotiate the Price for _____ reflect the impact of such discrepancies.

4. **Due Diligence.** The Parties have agreed that the Buyer shall have a full, unfettered and extensive opportunity to conduct legal, tax and financial due diligence (review and investigation) _____ prior to acquisition of the _____.

The Parties agree, that due diligence shall be commenced on _____ and is going to take _____ weeks and will be performed by the Buyer's professional advisers, and Seller shall provide true, complete and full set of requested information and documents regarding _____ for review, as well as will provide motivated answers to any relevant questions that may arise about _____ during the due diligence process. Due diligence information and documents shall be provided either in the digital or paper format. In the course of due diligence, the Buyer shall have a right to management interviews with the key personnel and/ or management (including board and procura holders) members of _____.

The Buyer will submit its due diligence information request until _____.

_____ года и, а Продавец подготовит запрошенные документы и сведения не позднее _____. года, и тогда же начнется проведение экспертизы.

5. Ответственность и заверения Покупателя: Покупатель ответственно за покрытие расходов на экспертизу. В случае, если Продавец и Покупатель решат продолжить переговоры о приобретении _____,

Покупатель обеспечит разумные заверения и гарантии.

Покупатель обязуется сохранить конфиденциальность всей информации, полученной о _____ и не являющейся публично доступной, в ходе экспертизы.

6. Ответственность и заверения Продавца: Продавец предоставит подлинные, полные, актуальные сведения и документы относительно _____ для экспертизы Покупателя. В случае, если Продавец и Покупатель решат продолжить переговоры о продаже _____, Продавец обеспечит разумные заверения и гарантии.

Продавец подтверждает, что _____ свободны от каких-либо отягощений, удержаний, арестов, залогов и т.п., не являются и, исходя из осведомленности Продавца, не станут предметом каких-либо судебных разбирательств, были полностью оплачены и останутся таковыми до тех пор, пока Стороны будут вовлечены в переговоры относительно предмета данного МОВ. Продавец не давал обещаний, не продавал, не обменивали, не дарили, не передавали и не отчуждали _____ каким-либо иным способом какому-либо третьему лицу и не станут этого делать до тех пор, пока в силе остается Пункт 7 данного МОВ.

Со дня вступления в силу данного МОВ, Продавец не будут вовлечен в

_____ and the Seller shall have the requested documents and information ready no later than _____, at which point the due diligence shall begin.

5. Responsibilities and warranties of the Buyer: The Buyer is responsible for covering the costs of due diligence. In the event the Seller and the Buyer decide to proceed to negotiating an agreement for acquisition of all of _____, the Buyer shall provide reasonable representations and warranties.

The Buyer undertakes to keep all information about the _____ received during the due diligence process confidential.

6. Responsibilities and warranties of the Seller: The Seller shall provide true, complete, up-to-date information and documents of the _____ for Buyer's due diligence review. In the event the Seller and the Buyer decide to proceed to negotiate an agreement for acquisition of _____, the Seller shall provide reasonable representations and warranties.

The Seller certify that all of the _____ are free from any encumbrances, liens, pledges and similar, are not and to the best knowledge of the Seller will not become subject to any law suits and have been fully paid-up and shall remain so while the Parties are engaged in the negotiations pursuant to the subject matter of this MOU. The Seller have not promised, sold, exchanged, gifted, transferred or alienated in any other way to any third parties and shall not do so while Clause 7 of this MOU is in force.

From the date of this MOU, the Seller shall engage in any activities which are

деятельность, выходящую за рамки обычной деловой активности, не будет создавать необычных обязательств, выдавать сторонним или связанным лицам гарантии и им подобное, пока в силе остается Пункт 7 данного МОВ.

_____ не имеет внебалансовых обязательств, которые не были бы отображены в актуальной финансовой _____ отчетности

_____, она не выдавала гарантий и/или иного обеспечения в пользу _____ сторонних лиц. _____ не является и, исходя из осведомленности Продавца, не станет предметом каких-либо судебных разбирательств, которые могут повлечь за собой убытки свыше EUR 10'000 (десять тысяч евро) для _____ и/или Продавца.

7. **Эксклюзивность:** Стороны договорились, что Покупатель будет обладать эксклюзивным правом оценить возможность приобретения _____ и проведения экспертизы пока в силе остается данный МОВ.

8. **Конфиденциальность:** Стороны обязуются обеспечить полную конфиденциальность данного МОВ и любых с ним связанных устных или письменных переговоров, документов и прочих сведений относительно _____.

9. **Договор о неразглашении:** Конфиденциальность в отношении Сторон будет регулироваться Договором о неразглашении _____, заключенным между Сторонами в _____ (Приложение №1).

10. **Прекращение:** Этот МОВ остается в силе до даты окончания, указанной в Пункте 2. данного МОВ. Этот МОВ будет прекращен, за исключением особой письменной договоренности Сторон, в следующих случаях:

- 10.1. _____ ;
 10.2. Экспертиза _____ не

out of the ordinary course of business, nor incur unusual obligations, issue any third-party or related party guarantees and similar while Clause 7 of this MOU is in force.

The _____ has no off-balance sheet liabilities not reflected in the _____ most recent financial statements, it has issued no guarantees and/or other security for the benefit of third parties. The _____ is not and to the best knowledge of the Shareholders will not become subject to any lawsuits which may impose a loss of over EUR 10'000 (ten thousand euros) on the _____ and/ or the Seller.

7. **Exclusivity:** The Parties agree that Buyer shall have exclusive right to evaluate an opportunity to acquire the _____ and to conduct due diligence while this MOU remains in force.

8. **Confidentiality:** The Parties undertake to ensure full confidentiality of this MOU and any related verbal and written negotiations, documents and other information related to _____.

9. **Non-disclosure agreement:** Confidentiality between the Parties shall be governed pursuant to the Non-disclosure Agreement No. _____ (Appendix No.1).

10. **Termination:** this MOU remains in force until the deadline stated in Clause 2 of this MOU. This MOU shall be terminated, unless Parties agree otherwise in writing, due to the following:

- 10.1. _____ ;
 10.2. Due diligence of the _____

начата до _____;

_____ has not begun by _____;

10.3. Стороны не заключают определенный договор _____ до _____;

10.3. the Parties do not conclude a definite agreement on _____ by _____;

10.4. Продавец нарушает какое-либо из заверений, предусмотренных Пунктом 6. МОВ;

10.4. The Seller violate any of the covenants undertaken by them under Clause 6 of the MOU;

10.5. Согласно письменному соглашению Сторон.

10.5. Pursuant to the written agreement between the Parties.

11. Общие Условия:

11. General Provisions:

11.1. **Изменения:** Любая Сторона вправе требовать изменения условий данного МОВ. Любые изменения, правки, новые редакции или дополнения к данному МОВ, согласованные и одобренные обеими Сторонами, будут оформлены письменно и действительны с момента их подписания всеми Сторонами данного МОВ.

11.1. **Amendments:** Either Party may request changes to this MOU. Any changes, modifications, revisions or amendments to this MOU which are mutually agreed upon by all Parties to this MOU shall be incorporated in writing, and effective when executed and signed by all Parties to this MOU.

11.2. **Применимое Право:** Структура (конструкция), интерпретация и исполнение данного МОВ подчинена законам Латвийской Республики. Любые иски возникающие в связи с данным МОВ и в отношении его Сторон, будут подсудны судом Латвийской Республики.

11.2. **Applicable Law:** The construction, interpretation and enforcement of this MOU shall be governed by the laws of the Republic of Latvia. The court of the Republic of Latvia shall have jurisdiction over any action arising out of this MOU and over the Parties.

11.3. **Полнота МОВ:** Этот МОВ без Приложений, состоящий из девяти (9) страниц, представляет полное и интегрированное соглашение между Сторонами и превагирует над всеми предварительными переговорами, заявлениями и договоренностями, - как устными, так и письменными. Текст на английском языке превагирует.

11.3. **Entirety of MOU:** This MOU without Appendices, consisting of nine (9) pages, represents the entire and integrated agreement between the Parties and supersedes all prior negotiations, representations and agreements, whether written or oral. Text in English is prevailing.

11.4. **Делимость:** Если какая-либо из частей данного МОВ будет в судебном порядке признана незаконной или неисполнимой, остальная часть МОВ останется в полной силе, и любая из Сторон может возобновить переговоры об условиях, затронутых таким исключением.

11.4. **Severability:** Should any portion of this MOU be judicially determined to be illegal or unenforceable, the remainder of the MOU shall continue in full force and effect, and either Party may renegotiate the terms affected by the severance.

11.5. **Отказ от переуступки:** Ни одна из Сторон не будет переуступать своих прав или обязательств согласно

11.5. **No Assignment:** No Party shall assign any rights or obligations under this MOU to any third Party without

данному МОВ какой-либо третьей Стороне без предварительного письменного согласия прочих Сторон, при условии, что после письменного уведомления другой Стороны:

Покупатель может назначить все свои обязательства субъекту, зарегистрированному в Латвии, который обязуется и выполняет все обязательства Покупателя в соответствии с настоящим МОВ.

prior written agreement of the other Party, provided that, after written notification of other Party:

The Buyer may assign all its rights to an entity registered in Latvia, who shall undertake and complete all obligations of the Buyer under this MOU.

11.6. **Извещения:** любое извещение относительно данного МОВ и/ или являющееся предметом данного МОВ будет направлено по адресу Стороны заказной или курьерской почтой и продублировано отправкой электронной почты (в сканированном виде), и будет считаться полученной на 5-й рабочий день после отправки.

11.6. **Notification:** any notification related to this MOU and/ or subject matter of this MOU shall be sent to the address of the Parties by registered mail or courier and duplicated by email (scanned), and shall be considered received on the 5th (fifth) business day after dispatch.

11.7. **Подписи:** Стороны соглашаются, что действуют добросовестно и содержащиеся здесь взаимные обещания даны после надлежащего и качественного взвешивания, также Стороны согласны приложить все возможные усилия для исполнения условий данного МОВ.

11.7. **Signatures:** The Parties agree to act in good faith and that mutual promises contained herein are good and valuable consideration and the Parties agree to use their best efforts to perform terms and conditions of this MOU.

В подтверждение этого Стороны данного МОВ, посредством своих надлежаще уполномоченных представителей подписали этот МОВ в нижеуказанные дни и даты, и подтверждают, что они прочли, поняли и согласились с условиями этого МОВ, как здесь изложено. Датой вступления в силу данного МОВ является последняя из дат подписей, проставленных на этой странице.

In witness whereof, the Parties to this MOU through their duly authorized representatives have executed this MOU on the days and dates set out below, and certify that they have read, understood, and agreed to the terms and conditions of this MOU as set forth herein. The effective date of this MOU is the date of the signature last affixed to this page.

KLUMEL
Покупатель: _____ The Buyer: _____

Продавец:

The Seller: